Raad van State
LEGISLATIEF - WETGEVING
- 2 VII 1952
Overgemaakt aan de H

VVV.

L.3019/1.

Coordination (II)

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant modification du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 5 juin 1939 réglementant la perception de l'accise sur les boissons fermentées de fruits et certains liquides alcooliques", a donné en sa séance du 2 juillet 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e Juni 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 Juni 1939 waarbij de heffing van de accijns op gegiste vruchtendrank en op sommige alcoholhoudende vloeistoffen is gereglementeerd", heeft ter zitting van 2 Juli 1952 het volgend advies gegeven :

Pour des motifs de concordance générale, le Conseil d'Etat propose les modifications suivantes :

1° le 1er alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 15 juillet 1938 relative au régime fiscal des vins et boissons y assimilées et de certains liquides alcooliques, notamment l'article 4 modifié par la loi du 31 décembre 1947;";

2° la fin du second alinéa du préambule pourrait s'écrire :
"... liquides alcooliques, modifié par l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947;";

3° la phrase liminaire de l'article 1er pourrait être rédigée :

"Le § 85^4 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 5 juin 1939, modifié par l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947, est remplacé par les dispositions suivantes :...".

Met het oog op de algemene overeenstemming , stelt de Raad van State de volgende wijzigingen voor :

1° het eerste lid van de inleiding zou als volgt moeten gesteld zijn :

"Gelet op de wet van 15 Juli 1938 betreffende het fiscaal regime van wijn,van met wijn gelijkgestelde dranken en van sommige alcoholhoudende vloeistoffen, namelijk op artikel 4 zoals het bij de wet van 31 December 1947 is gewijzigd;";

2° het slot van het tweede lid der inleiding kan gelezen worden : "... alcoholhoudende vloeistoffen, zoals het werd gewijzigd bij het ministerieel besluit van 31 December 1947;";

3° de inleidende volzin van artikel 1 kan aldus luiden :

"§ 85^4 van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 Juni 1939, zoals het werd gewijzigd bij het ministerieel besluit van 31 December 1947, wordt door de volgende bepalingen vervangen : ...".

MTL.

L.2998/1
L.2999/1
L.3019/1.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Financiën.

Le 1952.

De 1952.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad State,
De Adjunct-griffier,